

AVENANT N°1

à la Convention de création du Laboratoire
International Associé

“France-China Particle Physics Laboratory”
(FC-PPL)

ENTRE

Le Centre National de la Recherche Scientifique, ci-après dénommé CNRS, établissement public à caractère scientifique et technologique dont le siège est sis 3, rue Michel-Ange, 75794 Paris Cedex 16 (France), représenté par son Président, Monsieur Alain Fuchs,

Agissant au nom et pour le compte de l'Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules, ci-après dénommé IN2P3, dirigé par Monsieur Jacques Martino, et ses laboratoires:

- Le Centre de physique des particules de Marseille, UMR6550, (CPPM)
- Le Centre de Calcul de l'IN2P3, USR6402, (CC-IN2P3)
- L'Institut de physique nucléaire de Lyon, UMR5822, (IPNL)
- Le Laboratoire de l'accélérateur linéaire, UMR8607, (LAL)
- Le Laboratoire de physique nucléaire et de hautes énergies, UMR7585, (LPNHE)
- Le Laboratoire de physique corpusculaire de Clermont-Ferrand, UMR6533, (LPC Clermont)

ET

Le Commissariat à l'Energie Atomique et aux Energies Alternatives, ci-après dénommé CEA, établissement public de recherche à caractère scientifique, technologique et industriel, dont le siège est sis Bâtiment le Ponant D, 25 rue Leblanc, 75015 Paris (France), représenté par le Directeur du Département des Sciences de la Matière, Monsieur Yves Caristan

Agissant au nom et pour le compte de l'Institut de Recherche sur les Lois Fondamentales de l'Univers, ci-après dénommé IRFU, dirigé par Monsieur Philippe Chomaz

修正协议 N°1

基于 建立国际联合实验室 (LIA) 的协议

“中法粒子物理联合实验室”
(FC-PPL)

成员:

法国国家科学研究中心, 下文称CNRS, 科学、技术方面的公共机构, 地址: 3, rue Michel-Ange, 75794, Paris, Cedex 16, France, 由科学研究院主席Alain Fuchs先生代表,

通过下列单位参与合作:

国家核物理及粒子物理研究院: 下文称IN2P3, 负责人Jacques Martino先生, 包括下列实验室:

- 马赛粒子物理中心, 编号UMR6550 (简称CPPM)
- IN2P3 计算中心, 编号USR6402 (简称CC-IN2P3)
- 里昂核物理研究院, 编号UMR5822 (简称IPNL)
- 直线加速器实验室, 编号UMR8607 (简称LAL)
- 核物理和高能物理实验室, 编号UMR7585 (简称LPNHE)
- 克莱蒙费朗粒子物理实验室, 编号UMR6533 (LPC Clermont)

以及

原子能总署, 下文称CEA, 科学、技术和工业方面的公共研究机构, 地址: Bâtiment le Ponant D, 25, rue Leblanc, 75015, Paris, France, 由物质科学局局长Yves Caristan先生代表。

通过下列单位参与合作:

宇宙研究所, 下文简称IRFU, 由Philippe Chomaz先生代表

ET

L'**Université de la Méditerranée Aix-Marseille 2**, établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel, dont le siège est sis 58, Boulevard Charles Livon, 13284 Marseille Cedex 07 (France), représentée par son Président, **Monsieur Yvon Berland**,

Agissant au nom et pour le compte du Centre de physique des particules de Marseille, UMR6550 CNRS, (CPPM), dirigé par Monsieur Eric Kajfasz

ET

L'**Université Claude Bernard Lyon 1**, établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel, dont le siège est sis 43, Boulevard du 11 Novembre 1918, 69622 Villeurbanne Cedex (France), représentée par son Président, **Monsieur Alain Bonmartin**,

Agissant au nom et pour le compte de l'Institut de Physique Nucléaire de Lyon, UMR5822, (IPNL), dirigé par Monsieur Bernard Ille

ET

L'**Université Paris Sud XI**, établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel, dont le siège est sis Bât. 300 - 91405 Orsay cedex (France), représentée par son Président, **Monsieur Guy Couarraze**,

Agissant au nom et pour le compte du Laboratoire de l'Accélérateur Linéaire, UMR8607, , dirigé par Monsieur Achille Stocchi

ET

L'**Université Pierre et Marie Curie**, ci-après dénommée UPMC, établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel, dont le siège est sis 4, place Jussieu, 75005 Paris (France), représentée par son Président, **Monsieur Jean-Charles Pomerol**

Agissant au nom et pour le compte du Laboratoire de physique nucléaire et de hautes énergies, UMR7585, dirigé par Monsieur Reynald Pain

以及

地中海埃克斯-马赛(Aix-Marseille) 第二大学, 职业文化科学性公务机构, 地址: 58, Boulevard Charles Livon, 13284 Marseille Cedex 07, France, 由校长Yvon Berland先生代表,

通过下列单位参与合作:

■ 马赛粒子物理中心, 编号UMR6550 (简称CCPM), 由Eric Kajfasz先生代表。

以及

里昂克罗得·贝纳尔(Claude Bernard) 第一大学, 职业文化科学性公务机构, 地址: 43, Boulevard du 11 Novembre 1918, 69622, Villeurbanne, Cedex (France), 由校长**Alain Bonmartin** 先生代表,

通过下列单位参加合作:

■ 里昂核物理研究院, 编号UMR5822 (简称IPNL), 由Bernard Ille先生代表

以及

巴黎·南部第十一大学, 职业文化科学性公务机构, 地址: Bât. 300 - 91405 Orsay cedex (France), 由校长Guy Couarraze先生代表,

通过下列单位参加合作:

直线加速器实验室, 编号UMR8607, 由Achille Stocchi先生代表。

以及

巴黎皮埃尔和玛丽·居里第六大学, 下文简称为UPMC, 职业文化科学性公务机构, 地址: 4 place Jussieu, 75005 Paris, (France), 校长Jean-Charles Pomerol先生,

通过下列单位参加合作:

核物理和高能物理实验室, 编号 UMR7585 (简称 LPNHE), 由 Reynald Pain 先生代表。

ET

L'**Université Blaise Pascal**, ci-après dénommée UBP, établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel, sise 34 avenue Carnot – BP 185, 63006 Clermont-Ferrand Cedex (France), représentée par sa Présidente, **Madame Nadine Lavignotte**,

Agissant au nom et pour le compte du Laboratoire de physique corpusculaire de Clermont-Ferrand, UMR6533, dirigé par Monsieur Alain Baldit

ET

L'**Académie des Sciences de Chine** ci-après dénommée CAS, dont le siège est sis 52 Sanlihe Road, Pékin 100864, République Populaire de Chine, représentée par son Président, **M. BAI Chunli**,

Agissant au nom et pour le compte de l'Institut de Physique des Hautes Energies de l'Académie des Sciences de Chine, ci-après dénommé IHEP, et ses Instituts :

- Les Observatoires Astronomiques Nationaux de Chine
- L'Université de Sciences et Techniques de Chine

ET

L'**Université Tsinghua**, dont le siège est sis à Pékin, 100084, République Populaire de Chine, représentée par son Président, **M. GU Binglin**,

ET

L'**Université Pekin**, dont le siège est sis à Pékin 100871, République Populaire de Chine, représentée par son Président, **M. ZHOU Qifeng**,

ET

L'**Université de Shandong**, dont le siège est sis 27 Shanda Nanlu, Jinan, République Populaire de Chine 250100, représentée par son Président, **M. XU Xianming**,

以及

克莱蒙费郎柏莱斯·帕斯卡尔第二大学, 下文简称UBP, 职业文化科学性公务机构, 地址: 34 avenue Carnot-BP 185, 63006 Clermont-Ferrand Cedex (France), 由校长Nadine Lavignotte女士代表,

通过下列单位参加合作:

克莱蒙费郎粒子物理实验室, 编号UMR6533, 由Alain Baldit先生代表。

以及

中国科学院, 下文称CAS, 地址:中国北京三里河路52号, 邮编100864, 由院长白春礼先生代表

通过下列单位参与合作:

- 中科院高能物理研究所, 下文称 IHEP
- 中国国家天文台
- 中国科技大学

以及

清华大学, 地址:中国北京, 邮编100084, 由校长顾秉林代表

以及

北京大学, 地址:中国北京, 邮编100871, 由校长周其凤代表

以及

山东大学, 地址:中国济南山大南路27号, 邮编250100, 由校长徐显明代表

ET

L'Université de Nanjing, dont le siège est sis 22 Hankou Road, Nanjing 210093 République Populaire de Chine, représentée par son Président, **M. CHEN Jun**,

ET

L'Université de Technologie de Dalian dont le siège est sis Dalian, Liaoning, République Populaire de Chine, 116024, représentée par son Président, **M. OU Jinping**,

ET

L'Université Centrale Normale de Chine, dont le siège est sis 152 Luoyu Road wuhan hubei, République Populaire de Chine, représentée par son Président, **M. YANG Zongkai**,

Ci-après désignés conjointement « Parties », ou individuellement « les Parties françaises ou les Parties chinoises ».

VU

La Convention de création du Laboratoire International Associé "France-China Particle Physics Laboratory" (FC-PPL) signée le 10 avril 2007 à Paris

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE 1 – Objet de l'Avenant

L'objet de cet avenant est l'adhésion deux nouveaux membres, la prolongation de la Convention LIA FCPPL, la modification de l'article 11 et la modification des annexes.

ARTICLE 2 – Nouveaux membres

Le Laboratoire de physique nucléaire et de hautes énergies, UMR7585, (LPNHE) et le Laboratoire de physique corpusculaire de Clermont-Ferrand, UMR6533, (LPC Clermont) acceptent chacun présentement d'accéder et d'adhérer à la Convention de création du LIA FCPPL à partir de sa date de renouvellement.

Ces deux nouveaux membres et leurs tutelles respectives déclarent avoir reçu chacune une copie de la convention de création du LIA FCPPL et acceptent et approuvent toutes les stipulations de cet accord original.

以及

南京大学, 地址:南京市汉口路22号, 邮编: 210093, 由校长陈骏代表

以及

大连理工大学, 地址:中国辽宁省大连市, 邮编 116024, 由校长欧进萍代表

以及

华中师范大学, 地址:中国湖北省武汉市珞瑜路 152 号, 由校长马敏代表

上述单位在下文中共同称为"成员"或各自称为"中方成员或法方成员"。

鉴于

2007年4月10日在巴黎签订的创建国际联合实验室“中法粒子物理联合实验室”的协定。

以下条款已经达成共识

第一条 修正协议目的

本修正协议目的在于新成员的加入、“中法粒子物理联合实验室”协议的延期及其第十一条条款和附录的修改。

第二条 新成员

核物理与高能物理实验室, UMR7585, (LPNHE)以及克莱蒙费朗粒子物理实验室, UMR6533, (LPC Clermont)在此同意加入并遵守“创建LIA FCPPL的协议”, 自协议更新之日起生效。

这两个新成员和各自的托管单位宣布他们已经收到“创建LIA FCPPL的协议”原件的副本, 他们接受并同意其内所有条款, 并同意加入。

ARTICLE 3 - Prolongation

Conformément à l'article 17 de la Convention de création du LIA FCPPL, les Parties acceptent présentement de prolonger le LIA FCPPL pour une durée de quatre (4) années à compter du 10 avril 2011.

ARTICLE 4 – Modification de l'Article 11

Le paragraphe suivant est ajouté à la fin de l'Article 11 de la Convention LIA FCPPL :

« Le Comité de Pilotage peut accepter de nouveaux laboratoires dans le LIA.

L'adhésion de nouvelles Parties au LIA nécessite la signature d'un avenant d'adhésion à la Convention de création du LIA, et devient effective à la date de signature. Sous réserve d'une décision unanime du Comité de Pilotage concernant l'adhésion, les Parties peuvent donner mandat au CNRS pour signer l'avenant d'adhésion au nom de toutes les Parties signataires de la Convention de création du LIA.

Toutes les Parties doivent être informées de toute demande de nouvelle adhésion (Laboratoire ou Partie). »

ARTICLE 5 - Annexes

Les Annexes 1, 2, 3, 4 et 5 de la Convention de création du LIA FCPPL ont été mises à jour et sont annexées au présent Avenant en tant qu'Annexes 1, 2, 3, 4 et 5. Elles remplaceront respectivement et dans leur intégralité les Annexes 1, 2, 3, 4 et 5 de la Convention de création du LIA FCPPL et constituent une partie intégrante du présent Avenant.

ARTICLE 6 - Dispositions finales

Toutes les autres dispositions de la Convention de création du LIA FCPPL, non modifiées par le présent Avenant, et qui ne lui sont pas contraires demeurent inchangées.

Le présent Avenant est établi en treize (13) exemplaires originaux, chacun faisant également foi.

第三条 延期

根据创建LIA FCPPL的协议第17条, 各方在此同意延长LIA FCCPL的期限, 时间为4年, 自2011年4月10日期生效。

第四条 第十一条条款的修改

以下段落加入到“中法粒子物理联合实验室”协议第十一条条款后:

«指导委员会可以接受新的实验室加入LIA。

新成员加入LIA需要签署“中法粒子物理联合实验室”创建协议的附属修正协议, 并且自签署之日起生效。关于新成员的加入, 指导委员会需要一致决定, 各方委托CNRS以所有缔约方的名义签署附属修正协议。
新成员的加入申请应该通知所有缔约方(实验室或成员)。」

第五条 附录

LIA FCPPL创建协议中附录1至5已经更新并附加为本协议的附录1至5。它们将分别完全地取代LIA FCPPL创建协议的附录1至5, 并构成本修订协议的不可分割的组成部分。

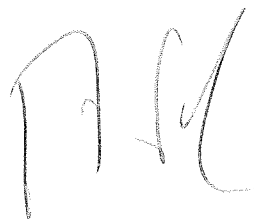
第六条 最后条款

上述协议中所有没有被本修订协议修改的并且不违背本修订协议的其他条款, 保持不变。

本补充协议共十三(13)个原件, 所有文本具有同等效力。

Done in Paris, on

For the Centre National de la Recherche Scientifique

A handwritten signature in dark ink, consisting of stylized, overlapping letters that appear to be 'A', 'F', and 'C'.

Alain Fuchs
Président

For the Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules


A handwritten signature in dark ink, featuring a large, looped initial 'J' followed by the letters 'M' and 'A'.

Jacques Martino
Director

Done in Paris, on

30 JUIN 2011

For the Commissariat à l'Energie Atomique et aux Energies Alternatives


Yves Caristan
Director of DSM



Done in Marseille, on 27/12/2011

For the Université de la Méditerranée Aix-Marseille 2

Yvon Berland
President



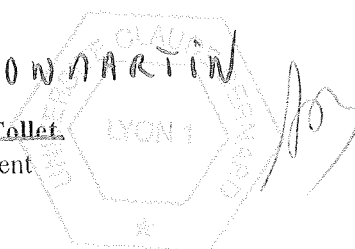
Done in Lyon, on

25 JUL. 2011

For the Université Claude Bernard Lyon 1

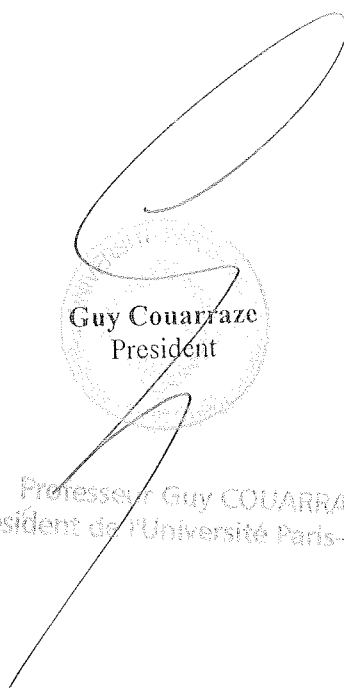
Alain BONNARTIN

~~Lionel Collet~~
President



Done in Orsay, on 13/03/2011

For the Université Paris Sud XI



Guy Couarraze
President

Professeur Guy COUARRAZE
Président de l'Université Paris-Sud 11

Done in Clermont-Ferrand, on 17/06/2011

For the Université Blaise Pascal

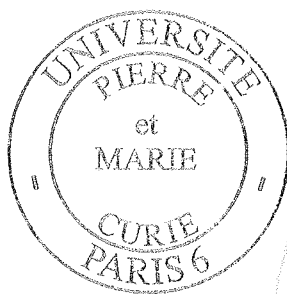


Nadine Lavignotte
President

Done in Paris, on

15 / 6 / 2011

For the Université Pierre et Marie Curie

A handwritten signature in ink, appearing to be "JC Pomerol", written over the stamp.

Jean Charles Pomerol
President

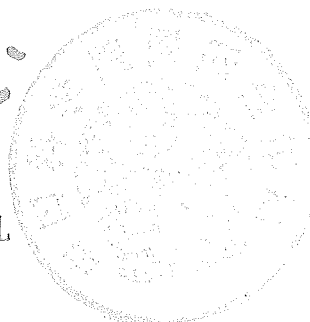
Done in Beijing, on

于北京

For the Chinese Academy of Sciences
代表中国科学院

Handwritten signature in cursive script, appearing to read 'C. Bai'.

BAI Chunli, 白春礼
President, 院长



Done in Wuhan, on

For the Central China Normal University

A stylized, handwritten signature in Chinese characters, which reads '杨宗凯' (Yang Zongkai).

YANG Zongkai
President

Done in Beijing, on

For the Peking University

A handwritten signature in black ink, reading "Q. F. Zhou". The signature is written in a cursive, flowing style.

ZHOU Qifeng
President

Done in Beijing, on



GU Binglin

GU Binglin
President

Done in Nanjing, on

For the Nanjing University



J. Chen

CHEN Jun
President

Done in Jinan, on

For the Shandong University

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized cursive characters that appear to read 'Xu Xianming'.

XU Xianming
President

Done in Dalian, on

For the Dalian University of Technology

A handwritten signature in black ink, reading "Ou Jinping". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial "O" and a long, sweeping underline.

Ou Jinping
President

RESEARCH PROJECTS FOR YEARS 2011-2015

Names in brackets indicates the Chinese and French coordinators

• Physics at LHC experiments

- Physics at LHC with the ATLAS detector (Emmanuel MONNIER et JIN Shan)
- Silicon detector R&D (Alexandre ROZANNOV et Zheng WANG)
- Diphotons studies in ATLAS (Sandrine LAPLACE et Yanwen LIU)
- Collaboration between the CEA DAPNIA and China ATLAS Cluster on LHC/ATLAS top physics (Bruno MANSOULIE, JIN Shan)
- Single Top Production and HIGGS Search (Julien DONINI, FENG Cunfeng)
- Photon calibration for early CMS physics with photons and leptons (Suzanne GASCON, CHEN Guoming)
- B physics studies at LHCb (Patrick ROBBE, GAO Yuanning)
- Study of QCD matter with the ALICE detector (Philippe CROCHET, Christelle ROY, ZHOU Daicui)
- Simulation of the Tracker implementation in the CMS electronic trigger at the Super-LHC (Didier CONTARDO et Chen GUOMING)

• ILC : R&D and physics studies

- Positron source (Xavier ARTRU, PEI Guoxi)
- TPCs for Fast Neutron Imaging (Paul COLAS, ZHANG Xiaodong)
- High rate large GRPC detector using new generation electronics (Imad LAKTINEH, WANG Yi)

• Physics at BES

- e^+e^- annihilation: vacuum polarization, QCD and tau lepton physics (Michel DAVIER, YUAN Changzheng)
- Charm physics at BESIII and impact on CKM elements (Sébastien Descotes-Génon, LI Haibo)

2011-2015 年的研究项目 括号内的名字包括中方和法方的协调员

• LHC 实验物理

- LHC ATLAS 探测器物理研究 (Emmanuel MONNIER 和 JIN Shan)
- 硅探测器 R&D (Alexandre ROZANNOV 和 Zheng WANG)
- Diphotons 在 ATLAS 的研究 (Sandrine LAPLACE 和 Yanwen LIU)
- CEA DAPNIA 和中国 ATLAS 集群在 LHC/ATLAS 顶夸克物理的合作 (Bruno MANSOULIE, JIN Shan)
- 单顶夸克产生与 HIGGS 研究 (Julien DONINI, FENG Cunfeng)
- 初期 CMS 上光子和轻子物理的光子刻度 (Suzanne GASCON, CHEN Guoming)
- LHCb 的 B 物理研究 (Patrick ROBBE, GAO Yuanning)
- 用 ALICE 探测器做 QCD 的研究 (Philippe CROCHET, Christelle ROY, ZHOU Daicui)
- Super-LHC 的 CMS 电子触发器中的模拟跟踪实现 (Didier CONTARDO 和 Chen GUOMING)

• ILC : R&D 与物理研究

- 正电子源 (Xavier ARTRU, PEI Guoxi)
- 快中微子成像的 TPCS (Paul COLAS, ZHANG Xiaodong)
- 使用新一代电子器件的高速率大型 GRPC 探测器 (Imad LAKTINEH, WANG Yi)

• BES 的物理学研究

- 正负电子对湮灭: 真空极化, QCD 和 τ 轻子物理 (Michel DAVIER, YUAN Changzheng)
- BESIII 的粲物理研究以及 CKM 元素的影响 (Sébastien Descotes-Génon, LI Haibo)

- **Theory**

- Exotic hadrons with heavy quarks (Jean-Marc RICHARD, ZHAO Qiang)
- New Physics at the LHC (Giacomo CACCIAPAGLIA, WANG Q.)
- Quarkonium production at the LHC: present and future (Jean-Philippe LANSBERG et Jianxiong WANG)

- **Astroparticules and cosmology**

- Phenomenology: Dark Energy (Charling TAO, ZHANG Xinmin)
- SN and Cosmology (Charling TAO et Leader WANG Xiaofeng)
- CJPL-LSM Jinping Tunnel characterisation for low radioactivity experiments (Gilles GERBIER, YUE Qian)
- SVOM collaboration between CEA-IHEP (Bertrand CORDIER et Shuangnan ZHANG)
- TREND Extended Air Showers radio-detection (Olivier MARTINEAU-HUYNH, WU Xiangping)
- LHAASO (Tiina Suomijärvi et Zhen CAO)

- **Related technologies and applications**

- Computing (Ghita RAHAL et Gang CHEN)
- Deployment and Operation of the Chinese-French W-LCG infrastructure (Eric LANCON, CHEN Gang)
- Read-out ASIC for photomultipliers (Gisele MARTIN, WANG Zheng)
- CMOS sensors (Marc WINTER, TANG Zhen'an)
- Optical resonator design (Fabian ZOMER et Chuanxiang TANG)
- Studies of beam spot uniformization at IFMIF target (Alban MOSNIER et Jingyu TANG)

- **理论**

- 奇特强子态研究与重夸克 (Jean-Marc RICHARD, ZHAO Qiang)
- LHC 的新型物理学研究 (Giacomo CACCIAPAGLIA, WANG Q.)
- LHC 的夸克偶素产生:现在与未来 (Jean-Philippe LANSBERG et Jianxiong WANG)

- **天体粒子物理与宇宙学**

- 现象学: 暗能量 (Charling TAO, ZHANG Xinmin)
- 超新星和宇宙学 (Charling TAO 和 Leader WANG Xiaofeng)
- CJPL-LSM 锦屏隧道的低放射性特性 (Gilles GERBIER, YUE Qian)
- CEA 与 IHEP 的 SVOM 合作组 (Bertrand CORDIER 和 Shuangnan ZHANG)
- TREND 广延大气簇射无线电探测 (Olivier MARTINEAU-HUYNH, WU Xiangping)
- LHAASO (Tiina Suomijärvi 和 Zhen CAO)

- **相关技术与应用**

- 计算 (Ghita RAHAL 和 Gang CHEN)
- 中法 W-LCG 基础设施的部署和运作 (Eric LANCON, CHEN Gang)
- 光电倍增管的读出 ASIC (Gisele MARTIN, WANG Zheng)
- CMOS 传感器 (Marc WINTER, TANG Zhen'an)
- 光学共振腔设计 (Fabian ZOMER et Chuanxiang TANG)
- IFMIF 靶上射束点单值化研究 (Alban MOSNIER et Jingyu TANG)

Names of the LIA directors and vice-directors**LIA 主任与副主任的名称**

The French Parties has appointed Olivier MARTINEAU-HUYNH from LPNHE, based at IHEP, Beijing, to act as the French FCPPL co-Director.

法方成员已经委派来自 LPNHE 的 Olivier MARTINEAU-HUYNH 到北京 IHEP，作为法国 FCPPL 的联合主任。

As a deputy Director, French Parties has appointed Philippe CROCHET from LPC Clermont-Ferrand.

法方成员委派来自 LPC Clermont-Ferrand 的 Philippe CROCHET 作为副主任。

Contacts: olivier.martineau-huynh@lpnhe.in2p3.fr and crochet@clermont.in2p3.fr

联系: olivier.martineau-huynh@lpnhe.in2p3.fr 和 crochet@clermont.in2p3.fr

The PRC Parties has appointed CHEN Gang from IHEP, Beijing, to act as the Chinese FCPPL co-Director.

中方成员委派来自北京 IHEP 的陈刚 作为中国的 FCPPL 的联合主任。

As a deputy Director, PRC Parties has appointed WANG Meng from SDU.

中方成员委派来自 SDU 的 WANG Meng 作为副主任。

Contacts: Gang.Chen@ihep.ac.cn and mwang@sdu.edu.cn

联系: Gang.Chen@ihep.ac.cn 和 mwang@sdu.edu.cn

APPENDIX 3

FCPPL FUNDING

Here below specific resources considered for the year 2011:

1. France (€)

	Travels and invitations
DERCI	18 000
IN2P3	100 000 (variable according to the annual Calls and the available budget)
CEA	25 000

2. China (¥)

	Travels and invitations
IHEP	1,000,000
SDU	200,000
USTC	140,000
NJU	30,000
CCNU	350,000
THU	250,000
PKU	40,000
NAOC	40,000
DLUT	80,000

附录 3

FCPPL 基金

以下是 2011 年审议的资源:

1. 法国 (€)

	差旅和邀请
DERCI	18 000
IN2P3	100 000 (取决于全年的需求与现有的预算)
CEA	25 000

2. 中国 (¥)

	差旅和邀请
IHEP	1,000,000
SDU	200,000
USTC	140,000
NJU	30,000
CCNU	350,000
THU	250,000
PKU	40,000
NAOC	40,000
DLUT	80,000

Laboratories and Parties' personnel involved in the LIA activities for the renewal:

A. French Laboratories:

CEA : L'Institut de recherche sur les lois fondamentales de l'Univers, Direction des sciences de la matière, CEA (DSM/Irfu)

CNRS : The IN2P3 laboratories from CNRS involved in the LIA FC-PPL for its renewal are as follows:

- Centre de physique des particules de Marseille, UMR 6550, (CPPM)
- Centre de Calcul de l'IN2P3, USR 6402, (CC-IN2P3)
- Institut de Physique Nucléaire de Lyon, UMR 5822, (IPNL)
- Laboratoire de l'Accélérateur Linéaire, UMR 8607, (LAL)
- Laboratoire de Physique Nucléaire et de Hautes Energies, UMR 7585, (LPNHE)
- Laboratoire de Physique Corpusculaire de Clermont-Ferrand, UMR 6533, (LPC Clermont)

The laboratory CPPM is in charge of the distribution between these laboratories of the annual budget obtained from the DERC-CNRS and the French Embassy in China

The following IN2P3 laboratories from CNRS will be also associated to the previous laboratories:

- Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules, UMR 5814, (LAPP).
- Institut Pluridisciplinaire Hubert-Curien, UMR 7178, (IPHC)
- Laboratoire Leprince-Ringuet, UMR 7638, (LLR)
- Laboratoire de Physique Subatomique et de Cosmologie, UMR 5821, (LPSC)
- Laboratoire de Physique Subatomique et des Technologies Associées, UMR 6457, (Subatech)

参与 LIA 项目的各实验室以及各方人员（更新后）：

A. 法方实验室

CEA : 宇宙基本定理研究所, 材料科学分会, CEA(DSM/Irfu)

CNRS : 参与 LIA FC-PPL 的属于 CNRS 的 IN2P3 各实验室如下（更新后）：

- 马赛粒子物理中心, 编号 UMR6550 (CCPM)
- IN2P3 计算中心, 编号 USR6402 (CC-IN2P3)
- 里昂核物理研究院, 编号 UMR5822 (IPNL)
- 直线加速器实验室, 编号 UMR8607 (LAL)
- 核物理和高能物理实验室, 编号 UMR7585 (LPNHE)
- 克莱蒙费朗粒子物理实验室, 编号 UMR6533 (LPC Clermont)

CCPM 实验室负责在各实验室之间分配从 DERC-CNRS 和法国驻中国大使馆获得的年度预算。

以下属于 CNRS 的 IN2P3 实验室也将与前面提到的实验室合作：

- Annecy-le-Vieux 粒子物理实验室, 编号 UMR 5841, (LAPP)
- Hubert-Curien 多学科研究所, 编号 UMR7178, (IPHC)
- Le 教授 ince-Ringuet 实验室, 编号 UMR7638, (LLR)
- 亚原子物理学和宇宙学实验室, 编号 UMR5821, (LPSC)
- 亚原子物理技术实验室, 编号 UMR6457, (Subatech)

- Laboratoire Astroparticule et Cosmologie, UMR 7164, (APC)
- Institut de Physique Nucléaire d'Orsay, UMR 8608 (IPNO)

B. Chinese Laboratories:

Chinese Academy of Science :

- Institute of High Energy Physics
- National Astronomical Observatories
- University of Science and Technology of China

Universities:

- Tsinghua University
- Pekin University
- Shandong University
- Nanjing University
- Dalian University of Thechnology
- Huazhong Normal University

- 天体粒子和宇宙学实验室，编号 UMR7146，（APC）
- Orsay 核物理研究所，编号 8608，（IPNO）

B. 中方实验室:

中国科学院：

- 高能物理研究所
- 国家天文台
- 中国科学技术大学

大学:

- 清华大学
- 北京大学
- 山东大学
- 南京大学
- 大连理工大学
- 华中师范大学

C. Personnel:

FCPPL French staff involved

Labs	Acronym	Name of the director	Staff involved	Status	Working time %	FCPPL contact	Email address
Centre de Physique des Particules de Marseille	CPPM	Eric KAJFASZ	Emmanuel Monnier	Ch	50	Esthere Garnier (admin)	garnier@cppm.in2p3.fr
			Charling Tao	Pr	50		
			Yann Coadou	Ch	20		
			Steve Muanza	Ch	20		
			André Tilquin	Ch	50		
			Zuxuan Qian	IR	20		
			Fabrice Hubaut	Ch	20		
			Stephane Blondin	Ch	20		
			Alexandre Rozanov	Ch	20		
			Pascal Pralavorio	Ch	20		
			Dominique Fouchez	Ch	20		
			Emmanuel Le Guirriec	IR	20		
			Laurent Vacavant	Ch	20		
			Jean-Claude Clemens	IR	20		
			Moshine Menouni	IR	20		
			Patrick Pangaud	IR	20		
			Mossadek Talby	Pr	20		
Centre de Calcul de l'IN2P3	CC-IN2P3	Dominique BOUTIGNY	Fabio Hernandez	IR	100		
			Dominique Boutigny	Ch	20		
			Yonny Cardenas	IR	20		
			Guillaume Cessieux	IR	20		
			Sylvain Renaud	IR	20		
			Ghita Rahal	IR	20		
Institut de Physique Nucléaire de Lyon	IPNL	Bernard ILLE	Jean-Yves Grossiord	Ch	10		
			Didier Contardo	Ch	20		
			Imad Laktineh	Pr	50		
			Muriel Vander Donckt	Ch	20		
			Laurent Mirabito	Ch	20		
			Nick Lumb	IR	20		
			Luigi Caponetto	IR	20		
			Gerald Grenier	Ch	20		
			Ran Han	PhD	100		
			G. Boudoul	Ch	20		
			N. Beaupere	PhD	20		
			Jean Marc Richard	Pr	50		
			Brigitte Cheynis	Ch	10		
			Hugues Brun	PhD	15		
			Rui Pereira	Ch	20		
			Nicolas Chotard	PhD	20		
			Mickael Rigault	PhD	20		
			Emmanuel Gangler	Ch	20		
			Gerard Smadja	Pr	20		
			Yannick Copin	Pr	20		
			Tianshi Zhao	IR	20		
			Laurent Ducroux	MCF	10		

			Lethuillier Morgan	Ch	25		
			Viret Sebastien	Ch	20		
			Jules Gascon	Pr	20		
			Stephanie Beauceron	Ch	20		
			Michel Chevallier	Ch	20		
			Louis Sgandurra	Master	20		
			Olivier Bondu	PhD	20		
			Raphaël Tieulent	Ch	10		
			Suzanne Gascon	Pr	50		
			Xavier Artru	Ch	20		
Laboratoire de l'Accélérateur Linéaire	LAL	Achille STOCCHI	Zhang Zhiqing	Ch	80		
			Patrick Robbe	Ch	80		
			Christophe de la Taille	Ch	20		
			Arthur Shaffer	Ch	20		
			Daniel Fournier	Ch	20		
			Gisele Martin- Chassard	Ch	30		
			Selma Conforti	Ch	20		
			Michel Davier	Pr	20		
			Robert Chehab	Ch	20		
			Alessandro Variola	Ch	20		
			Fabian Zomer	Pr	20		
			Nicolas Delerue	Ch	20		
					20		
			Luc Poggioli	Ch	20		
			Vincent Garonne	Ch	20		
			Olivier Dadoun	Post- doc	100		
			Laurent Simard	Ch	20		
			Bodgan Malaescu	Post Doc	20		
			XU Chenghai	PhD	100		
Laboratoire d'Annecy-le-vieux de Physique des Particules	LAPP	Yannis KARYOTA KIS	Frédérique Chollet-Le Flour	IR	20		
			Eric Fede	IR	20		
			Stéphane Jezequel	Ch	20		
Institut Pluridisciplinaire Hubert-Curien	IPHC	Christelle ROY	Christelle Roy	Ch	20		
			Marc Winter	Ch	20		
			Christine Hu	IR	20		
Laboratoire de Physique Corpusculaire de Clermont-Ferrand	LPC Clermont	Alain BALDIT	Philippe Crochet	Ch	10		
			Nicole Bastid	Ch	10		
			Pascal Dupieux	Ch	10		
			Philippe Rosnet	Ch	10		
			Valentin Niess	Ch	20		
Laboratoire de Physique Subatomique et des Technologies Associées	SUBATE CH	Bernd GRAMBO W	Hugues Delagrangé	Ch	20		
			Marie Germain	Ch	20		
			Conessa-B Gustavo	PhD	20		
			Julien Faivre	MCF	20		
			Rachid Guernane	MCF	20		
			Christophe Furget	Pr	20		
			Yves Schutz	Ch	20		
			Manoel Dianilas	PhD	20		
			Magali Estienne	PhD	20		
			Laurent Aphecetche	Ch	20		
			Guillaume Batigne	Ch	20		
			Pascal Lautridou	Dr	20		

			Laure Massacrier	PhD	20		
			Daniel Ardouin	Pr	20		
			Didier Charrier	Ch	20		
			Olivier Ravel	Ch	20		
			Ginés Martínez	Ch	20		
			Philippe Pillot	Ch	20		
Laboratoire de Physique Subatomique et de Cosmologie	LPSC	Serge KOX	Annick Lleres	Ch	20		
			Julien Donini	Ch	20		
			Armand Lucotte	Ch	20		
			Benoit Clement	Ch	20		
			Sabine Crepe- Renaudin	Ch	20		
			Jin Wang	PhD	100		
			Serge Kox	Ch	20		
			Xiaohu Sun	PhD	100		
Laboratoire de Physique Nucléaire et de Hautes Energies	LPNHE	Reynald PAIN	Fairouz Malek	Ch	20	Olivier Martineau Huynh	Olivier.Martineau-Huynh@lpnhe.in2p3.fr
			Lydia Roos	Ch	50		
			Giovanni Marchiori	Ch	20		
			Bertrand Laforge	MdC	20		
			Sandrine Laplace	Ch	20		
			Olivier Martineau- Huynh	Ch	100		
Laboratoire Leprince-Ringuet	LLR	Jean-Claude Brient	Li Yuan	PhD	100		
			Claude CHARLOT	Ch	20		
CEA-IRFU	IRFU	Philippe CHOMAZ	Bruno Mansoulié	Ch	20		
			Alban Mosnier	Ch	20		
			Paul Colas	Ch	20		
			D. Attie	Ch	20		
			A. Giganon		20		
			I. Giomataris	Ch	20		
			M. Riallot		20		
			W. Wang	PhD	20		
			Phu Anh Phi Nghien	PhD	20		
			Didier Vilanova	Ch	20		
			Gilles Gerbier	Ch	20		
			Iannis Giomataris	Ch	20		
			Xavier François Navick	Ch	20		
			Anne -Isabelle Etienvre	Ch	20		
			Hongbo Liao	Ch	20		
			Jean-Pierre Meyer	Ch	20		
			Jerome Schwindling	Ch	20		
			Eric Armengaud	Ch	20		
			Bertrand Cordier	Ch	50		
			Stéphane Schanne	Ch	20		
			Arnaud Claret	Ch	20		
			Diego Götz	Ch	20		
			Eric Lancon	Ch	20		
Centre de Physique Théorique	CPT	Marc KNECHT	Christian Marinoni	Pr	20		

Laboratoire Univers et Particules de Montpellier	LUPM	Alain FALVARD	Stéphan Narison	Ch	20		
Institut de Physique Nucléaire - Orsay	IPN Orsay	Faïçal AZAIEZ	Tiina Suomijarvi	Pr	20		
			Isabelle Lhenry-Yvon	Ch	20		
			Olivier Deligny	Ch	20		
			Joel Pouthas	IR	20		
			Haris Lyberis	PhD	20		
			Jean Philippe Lansdberg	Ch	20		
			Samuel Wallon	Ch	20		
Laboratoire de Physique T- Orsay	LPT	Hendrik J. HILHORST	Sebastien Descotes-Genon	Ch	20		
			Adrien Besse	PhD	20		
LSModane	LSM	Fabrice PIQUEMAL	Pia Loaiza	Ch	20		
			Fabrice Piquemal	Ch	20		
			Guillaume Warot	Ch	20		

FCPPL Chinese staff involved:

Labs	Acronym	Name of the director	Staff involved	Status	Working time %	FCPPL contact	Email address
Institute of High Energy Physics	IHEP	Hesheng CHEN	Shan JIN	Pr.	50	Gang CHEN	Gang.Chen@ihep.ac.cn
			Feng LU	Pr.	80		
			Lianyou SHAN	Pr.	80		
			Yu BAI	Student	100		
			Xifeng RUAN	Student	100		
			Zheng WANG	Dr.	40		
			Wei WEI	Dr.	80		
			Jianping LUO	Dr.	80		
			Li YUAN	Dr.	100		
			Liwen YAO	Dr.	100		
			Guoming CHEN	Pr.	30		
			Junquan TAO	Dr.	20		
			Xiangwei MENG	Dr.	20		
			Hong XIAO	Dr.	20		
			Jiawei FAN	Student	100		
			Song LIANG	Student	100		
			Zheng WANG	Ass. Pr.	20		
			Chunhua JIANG	Pr.	20		
			Guoxi PEI	Pr.	20		
			Jie GAO	Pr.	20		
			Zusheng ZHOU	Dr.	20		
			Xiaoping LI	Dr.	20		
			Changzheng YUAN	Pr.	20		
			Xiaohu MO	Dr.	20		
			Ping WANG	Dr.	20		
			Qiang ZHAO	Pr.	30		
			Peng-Nian SHEN	Pr.	20		

			Bing-Song ZOU	Pr.	20		
			Ying CHEN	Pr.	20		
			Yu JIA	Ass. Pr.	20		
			Frédéric JUGEAU	long-term visitor	100		
			Jianxiong WANG	Pr.	20		
			Bing GONG	Dr.	20		
			XinMin ZHANG	Pr.	20		
			Hong LI	Dr.	20		
			Changgen YANG	Dr.	20		
			Yuqian MA	Pr.	20		
			Mengyun GUAN	Post-Dr.	40		
			Shuangnan ZHANG	Dr.	10		
			Yongwei DONG	Dr.	20		
			Bobing WU	Dr.	20		
			Donghua ZHAO	Student	100		
			Quanbu GOU	Dr.	20		
			Jilong ZHANG	Dr.	20		
			Yi ZHANG	Dr.	20		
			HongBo HU	Pr.	20		
			Yigang XIE	Pr.	20		
			Zhen CAO	Pr.	20		
			Xiongbo YAN	Student	100		
			Gang CHEN	Pr.	50		
			Gongxing SUN	Dr.	20		
			Fabio HERNANDEZ	long-term visitor	100		
			Yaodong CHENG	Dr.	20		
			Wenjing WU	Dr.	20		
			Xiaomei ZHANG	Dr.	20		
			Xiaofei YAN	Engineer	30		
			Fazhi QI	Engineer	20		
			Lu WANG	Engineer	20		
			Jingyang SHI	Dr.	20		
			Dongsong ZANG	Student	100		
			Jingyu TANG	Pr.	30		
			Yang ZHENG	Student	100		
			Yifang WANG	Pr.	20		
			Jiawen ZHANG	Pr.	20		
			Qingmin ZHANG	Post-Dr.	30		
Shandong University	SDU	Xianming XU	Chengguang ZHU	Pr.	80	Meng Wang	mwang@sdu.edu.cn
			Xueyao ZHANG	Pr	40		
			Liming CHEN	Student	100		
			Bo LI	Student	100		

			Meng WANG	Pr.	20		
			Cunfeng FENG	Dr.	80		
			Zongguo SI	Dr.	20		
			Jin WANG	Student	100		
			Peng GE	Student	100		
University of Science and Technology of China	USTC	Jianguo HOU	Yi JIANG	Pr.	20	Yanwen LIU	yanwen@ustc.edu.cn
			Liang HAN	Pr.	20		
			Zhengguo ZHAO	Pr.	20		
			Yanwen LIU	Pr.	50		
			Shu LI	Student	100		
			Lei ZHAO	Dr.	20		
			LIU KUN	Dr.	100		
			XU CHAO	Dr.	100		
Nanjing University	NJU	Jun CHEN	Shenjian CHEN	Pr.	30	Shenjian CHEN	sichen@nju.edu.cn
			Jie YU	Dr.	100		
			Meng XIAO	Dr.	100		
Huazhong Normal University	CCNU	Ming MA	Daicui ZHOU	Pr.	30	Daicui Zhou	dczhou@mail.ccnu.edu.cn
			Xu CAI	Pr.	20		
			Chunbin YANG	Pr.	20		
			Zhongbao YIN	Ass. Pr.	20		
			Daimei ZHOU	Ass. Pr.	20		
			Yaping WANG	Ass. Pr.	20		
			Ke MA	Post-Dr.	20		
			Liang SUN	Post-Dr.	20		
			Xianbao YUAN	Student	100		
			Yaxian MAO	Student	100		
			Renzhuo WAN	Student	100		
			Xiaoming ZHANG	Student	100		
			Jianlin ZHU	Student	100		
			Dong WANG	Student	100		
			Changzhou XIANG	Student	100		
			Fan ZHANG	Student	100		
			Mengliang WANG	Student	100		
			Xiangrong ZHU	Student	100		
			Fengchou ZHOU	Student	100		
			Jiebin LUO	Student	100		
			Haitao ZHANG	Student	100		
			Jianhui ZHU	Student	100		
			Hongsheng ZHU	Student	100		
Tsinghua University	THU	Binglin GU	Huan Yuan SHAN	Dr.	20	Xiaofeng WANG	wang_xf@mail.tsinghua.edu.cn
			Xiaofeng WANG	Pr.	30		
			Juncheng CHENG	Student	100		
			Jia CHEN	Student	100		
			Jide LIANG	Student	100		
			Qing LIU	Student	100		

			Qian YUE	Dr.	20		
			Zhi ZENG	Dr.	20		
			Hao MA	Post-Dr.	20		
			Yucheng WU	Student	100		
			Chuanxiang TANG	Pr.	20		
			Lixin YAN	Researcher	20		
			You YAN	Researcher	20		
			Yi WANG	Pr.	20		
			Zhi DENG	Pr.	20		
			Weicheng DING	Post-Dr.	20		
			Jingbo WANG	Dr.	20		
Peking University	PKU.	ZHOU Qifeng	Shi-Lin ZHU	Pr.	20	Kuang-Ta CHAO	ktchao@pku.edu.cn
			Kuang-Ta CHAO	Pr.	50		
			Chuan LIU	Pr.	20		
			Bo-Qiang MA	Pr.	20		
			Han-Qing ZHENG	Pr.	20		
			Zuhui FAN	Pr.	20		
National Astronomical Observatories	NAOC	Jun YAN	Lei SUN	Dr.	20	XiangPing WU	wxp@bao.ac.cn
			Chao WU	Dr.	20		
			Xu ZHOU	Pr.	20		
			Tianmeng ZHANG	Dr.	20		
			Jinsong DENG	Pr.	20		
			XiangPing WU	Pr.	40		
			Junhua GU	Dr.	20		
			Thomas SAUGRIN	Dr.	20		
Dalian University of Technology	DLUT	Jinping OU	Zhenan TANG	Pr.	20	Zhenan TANG	tangza@dlut.edu.cn
			Jun YU	Dr.	20		
			Zhengxing HUANG	Dr.	20		
			Jiaqi WANG	Eng	40		
			Min FU	Student	100		
			Zhan SHI	Student	100		

c. 人员:

FCPPL 法国相关人员:

实验室	缩写	负责人	相关人员	职称	工作时间 %	FCPPL 联系人	邮件地址
马赛粒子物理中心	CPPM	Eric KAJFASZ	Emmanuel Monnier	Ch	50	Esthere Garnier (admin)	garnier@cppm.in2p3.fr
			Charling Tao	教授	50		
			Yann Coadou	Ch	20		
			Steve Muanza	Ch	20		
			André Tilquin	Ch	50		
			Zuxuan Qian	IR	20		
			Fabrice Hubaut	Ch	20		
			Stephane Blondin	Ch	20		
			Alexandre Rozanov	Ch	20		
			Pascal 教授 alavorio	Ch	20		
			Dominique Fouchez	Ch	20		
			Emmanuel Le Guirrec	IR	20		
			Laurent Vacavant	Ch	20		
			Jean-Claude Clemens	IR	20		
			Moshine Menouni	IR	20		
			Patrick Pangaud	IR	20		
			Mossadek Talby	教授	20		
IN2P3 计算中心	CC-IN2P3	Dominique BOUTIGNY	Fabio Hernandez	IR	100		
			Dominique Boutigny	Ch	20		
			Yonny Cardenas	IR	20		
			Guillaume Cessieux	IR	20		
			Sylvain Renaud	IR	20		
			Ghila Rahal	IR	20		
里昂核物理研究院	IPNL	Bernard ILLE	Jean-Yves Grossiord	Ch	10		
			Didier Contardo	Ch	20		
			Imad Laktineh	教授	50		
			Muriel Vander Donckt	Ch	20		
			Laurent Mirabito	Ch	20		
			Nick Lumb	IR	20		
			Luigi Caponetto	IR	20		
			Gerald Grenier	Ch	20		
			Ran Han	博士	100		
			G. Boudoul	Ch	20		
			N. Beaupere	博士	20		
			Jean Marc Richard	教授	50		
			Brigitte Cheynis	Ch	10		
			Hugues Brun	博士	15		
			Rui Pereira	Ch	20		
			Nicolas Chotard	博士	20		
			Mickael Rigault	博士	20		
			Emmanuel Gangler	Ch	20		
			Gerard Smadja	教授	20		
			Yannick Copin	教授	20		
			Tianshi Zhao	IR	20		
			Laurent Ducroux	MCF	10		

			Lethuillier Morgan	Ch	25		
			Viret Sebastien	Ch	20		
			Jules Gascon	教授	20		
			Stephanie Beauceron	Ch	20		
			Michel Chevallier	Ch	20		
			Louis Sgandurra	硕士	20		
			Olivier Bondu	博士	20		
			Raphaël Tieulent	Ch	10		
			Suzanne Gascon	教授	50		
			Xavier Artru	Ch	20		
直线加速器实验室	LAL	Achille STOCCHI	Zhang Zhiqing	Ch	80		
			Patrick Robbe	Ch	80		
			Christophe de la Taille	Ch	20		
			Arthur Shaffer	Ch	20		
			Daniel Fournier	Ch	20		
			Gisèle Martin-Chassard	Ch	30		
			Selma Conforti	Ch	20		
			Michel Davier	教授	20		
			Robert Chehab	Ch	20		
			Alessandro Variola	Ch	20		
			Fabian Zomer	教授	20		
			Nicolas Delerue	Ch	20		
					20		
			Luc Poggioli	Ch	20		
			Vincent Garonne	Ch	20		
			Olivier Dadoun	博士后	100		
			Laurent Simard	Ch	20		
			Bodgan Malaescu	博士后	20		
			XU Chenghai	博士	100		
d'Annecy-le-vieux 粒子物理实验室	LAPP	Yannis KARYOTA KIS	Frédérique Chollet-Le Flour	IR	20		
			Eric Fede	IR	20		
			Stéphane Jezequel	Ch	20		
Hubert-Curien 多学科研究所	IPHC	Christelle ROY	Christelle Roy	Ch	20		
			Marc Winter	Ch	20		
			Christine Hu	IR	20		
克莱蒙费朗粒子 物理实验室	LPC Clermont	Alain BALDIT	Philippe Crochet	Ch	10		
			Nicole Bastid	Ch	10		
			Pascal Dupieux	Ch	10		
			Philippe Rosnet	Ch	10		
			Valentin Niess	Ch	20		
亚原子物理学及 相关技术实验室	SUBATECH	Bernd GRAMBO W	Hugues Delagrangé	Ch	20		
			Marie Germain	Ch	20		
			Conessa-B Gustavo	博士	20		
			Julien Faivre	MCF	20		
			Rachid Guernane	MCF	20		
			Christophe Furget	教授	20		
			Yves Schutz	Ch	20		
			Manoel Dianilas	博士	20		
			Magali Estienne	博士	20		
			Laurent Aphetche	Ch	20		
			Guillaume Batigne	Ch	20		
			Pascal Lautridou	Dr	20		
			Laure Massacrier	博士	20		

			Daniel Ardouin	教授	20		
			Didier Charrier	Ch	20		
			Olivier Ravel	Ch	20		
			Ginés Martinez	Ch	20		
			Philippe Pillot	Ch	20		
重原子物理学及 宇宙学实验室	LPSC	Serge KOX	Annick Lleres	Ch	20		
			Julien Donini	Ch	20		
			Arnaud Lucotte	Ch	20		
			Benoît Clement	Ch	20		
			Sabine Crepe- Renaudin	Ch	20		
			Jin Wang	博士	100		
			Serge Kox	Ch	20		
			Xiaohu Sun	博士	100		
			Fairouz Malek	Ch	20		
核物理及高能研 究所	LPNHE	Reynald PAIN	Lydia Roos	Ch	50	Olivier Martineau Huynh	Olivier.Martineau- Huynh@lpnhe.in2p 3.fr
			Giovanni Marchiori	Ch	20		
			Bertrand Laforge	MdC	20		
			Sandrine Laplace	Ch	20		
			Olivier Martineau- Huynh	Ch	100		
			Li Yuan	博士	100		
Le 教授 ince- Ringuet 实验室	LLR	Jean-Claude Brient	Claude CHARLOT	Ch	20		
CEA-IRFU	IRFU	Philippe CHOMAZ	Bruno Mansoulié	Ch	20		
			Alban Mosnier	Ch	20		
			Paul Colas	Ch	20		
			D. Attie	Ch	20		
			A. Giganon		20		
			I. Giomataris	Ch	20		
			M. Riallot		20		
			W. Wang	博士	20		
			Phu Anh Phi Nghien	博士	20		
			Didier Vilanova	Ch	20		
			Gilles Gerbier	Ch	20		
			Iannis Giamataris	Ch	20		
			Xavier François Navick	Ch	20		
			Anne -Isabelle Etienve	Ch	20		
			Hongbo Liao	Ch	20		
			Jean-Pierre Meyer	Ch	20		
			Jerome Schwindling	Ch	20		
			Eric Armengaud	Ch	20		
			Bertrand Cordier	Ch	50		
			Stéphane Schanne	Ch	20		
			Arnaud Claret	Ch	20		
			Diego Götz	Ch	20		
			Eric Lancon	Ch	20		
理论物理中心	CPT	Marc KNECHT	Christian Marinoni	教授	20		
蒙彼利埃宇宙粒 子实验室	LUPM	Alain FALVARD	Stéphan Narison	Ch	20		

奥赛核物理研究所	IPN Orsay	Faïçal AZAIEZ	Tina Suomijarvi	教授	20		
			Isabelle Lhenry-Yvon	Ch	20		
			Olivier Deligny	Ch	20		
			Joel Pouthas	IR	20		
			Haris Lyberis	博士	20		
			Jean Philippe Lansdberg	Ch	20		
			Samuel Wallon	Ch	20		
奥赛 T 物理实验室	LPT	Hendrik J. HILHORST	Sebastien Descotes-Genon	Ch	20		
			Adrien Besse	博士	20		
LSModane	LSM	Fabrice PIQUEMAL	Pia Loaiza	Ch	20		
			Fabrice Piquemal	Ch	20		
			Guillaume Warot	Ch	20		

FCPPL 中文相关人员:

实验室	缩写	负责人	相关人员	职称	工作时间 %	FCPPL 联系	邮件地址
高能物理研究所	IHEP	Hesheng CHEN	Shan JIN	教授	50	Gang CHEN	Gang.Chen@ihep.ac.cn
			Feng LU	教授	80		
			Lianyou SHAN	教授	80		
			Yu BAI	学生	100		
			Xifeng RUAN	学生	100		
			Zheng WANG	博士	40		
			Wei WEI	博士	80		
			Jianping LUO	博士	80		
			Li YUAN	博士	100		
			Liwen YAO	博士	100		
			Guoming CHEN	教授	30		
			Junquan TAO	博士	20		
			Xiangwei MENG	博士	20		
			Hong XIAO	博士	20		
			Jiawei FAN	学生	100		
			Song LIANG	学生	100		
			Zheng WANG	副教授	20		
			Chunhua JIANG	教授	20		
			Guoxi PEI	教授	20		
			Jie GAO	教授	20		
			Zusheng ZHOU	博士	20		
			Xiaoping LI	博士	20		
			Changzheng YUAN	教授	20		
			Xiaohu MO	博士	20		
			Ping WANG	博士	20		
			Qiang ZHAO	教授	30		
			Peng-Nian SHEN	教授	20		
			Bing-Song ZOU	教授	20		
			Ying CHEN	教授	20		

			Yu JIA	副教授	20		
			Frédéric JUGEAU	长期访问学者	100		
			Jianxiong WANG	教授	20		
			Bing GONG	博士	20		
			XinMin ZHANG	教授	20		
			Hong LI	博士	20		
			Changgen YANG	博士	20		
			Yuqian MA	教授	20		
			Mengyun GUAN	博士后	40		
			Shuangnan ZHANG	博士	10		
			Yongwei DONG	博士	20		
			Bobing WU	博士	20		
			Donghua ZHAO	学生	100		
			Quanbu GOU	博士	20		
			Jilong ZHANG	博士	20		
			Yi ZHANG	博士	20		
			HongBo HU	教授	20		
			Yigang XIE	教授	20		
			Zhen CAO	教授	20		
			Xiongbo YAN	学生	100		
			Gang CHEN	教授	50		
			Gongxing SUN	博士	20		
			Fabio HERNANDEZ	长期访问学者	100		
			Yaodong CHENG	博士	20		
			Wenjing WU	博士	20		
			Xiaomei ZHANG	博士	20		
			Xiaofei YAN	工程师	30		
			Fazhi QI	工程师	20		
			Lu WANG	工程师	20		
			Jingyang SHI	博士	20		
			Dongsong ZANG	学生	100		
			Jingyu TANG	教授	30		
			Yang ZHENG	学生	100		
			Yifang WANG	教授	20		
			Jiawen ZHANG	教授	20		
			Qingmin ZHANG	博士后	30		
山东大学	SDU	Xianming XU	Chengguang ZHU	教授	80	Meng Wang	mwang@sdu.edu.cn
			Xueyao ZHANG	教授	40		
			Liming CHEN	学生	100		
			Bo LI	学生	100		
			Meng WANG	教授	20		
			Cunfeng FENG	博士	80		
			Zongguo SI	博士	20		
			Jin WANG	学生	100		
			Peng GE	学生	100		

中国科学技术大学	USTC	Jianguo HOU	YI JIANG	教授	20	Yanwen LIU	yanwen@ustc.edu.cn
			Liang HAN	教授	20		
			Zhengguo ZHAO	教授	20		
			Yanwen LIU	教授	50		
			Shu LI	学生	100		
			Lei ZHAO	博士	20		
			LIU KUN	博士	100		
			XU CHAO	博士	100		
南京大学	NJU	Jun CHEN	Shenjian CHEN	教授	30	Shenjian CHEN	sichen@nju.edu.cn
			Jie YU	博士	100		
			Meng XIAO	博士	100		
华中师范大学	CCNU	Ming MA	Daicui ZHOU	教授	30	Daicui Zhou	dczhou@mail.ccnu.edu.cn
			Xu CAI	教授	20		
			Chunbin YANG	教授	20		
			Zhongbao YIN	副教授	20		
			Daimei ZHOU	副教授	20		
			Yaping WANG	副教授	20		
			Ke MA	博士后	20		
			Liang SUN	博士后	20		
			Xianbao YUAN	学生	100		
			Yaxian MAO	学生	100		
			Renzhuo WAN	学生	100		
			Xiaoming ZHANG	学生	100		
			Jianlin ZHU	学生	100		
			Dong WANG	学生	100		
			Changzhou XIANG	学生	100		
			Fan ZHANG	学生	100		
			Mengliang WANG	学生	100		
			Xiangrong ZHU	学生	100		
			Fengchou ZHOU	学生	100		
			Jiebin LUO	学生	100		
			Haitao ZHANG	学生	100		
			Jianhui ZHU	学生	100		
			Hongsheng ZHU	学生	100		
清华大学	THU	Binglin GU	Huan Yuan SHAN	博士	20	Xiaofeng WANG	wang_xf@mail.tsinghua.edu.cn
			Xiaofeng WANG	教授	30		
			Juncheng CHENG	学生	100		
			Jia CHEN	学生	100		
			Jide LIANG	学生	100		
			Qing LIU	学生	100		
			Qian YUE	博士	20		
			Zhi ZENG	博士	20		
			Hao MA	博士后	20		
			Yucheng WU	学生	100		

			Chuanxiang TANG	教授	20		
			Lixin YAN	Researcher	20		
			You YAN	Researcher	20		
			Yi WANG	教授	20		
			Zhi DENG	教授	20		
			Weicheng DING	博士后	20		
			Jingbo WANG	博士	20		
北京大学	PKU.	ZHOU Qifeng	Shi-Lin ZHU	教授	20	Kuang-Ta CHAO	ktchao@pku.edu.cn
			Kuang-Ta CHAO	教授	50		
			Chuan LIU	教授	20		
			Bo-Qiang MA	教授	20		
			Han-Qing ZHENG	教授	20		
			Zuhui FAN	教授	20		
国家天文台	NAOC	Jun YAN	Lei SUN	博士	20	XiangPing WU	wxp@bao.ac.cn
			Chao WU	博士	20		
			Xu ZHOU	教授	20		
			Tianmeng ZHANG	博士	20		
			Jinsong DENG	教授	20		
			XiangPing WU	教授	40		
			Junhua GU	博士	20		
			Thomas SAUGRIN	博士	20		
大连理工大学	DLUT	Jinping OU	Zhenan TANG	教授	20	Zhenan TANG	tangza@dlut.edu.cn
			Jun YU	博士	20		
			Zhengxing HUANG	博士	20		
			Jiaqi WANG	Eng	40		
			Min FU	学生	100		
			Zhan SHI	学生	100		

Steering Committee members

指导委员会成员

For the French Parties (8 members):

1. MARTINO Jacques, Director of IN2P3, represented by AUGE Etienne
2. BOUTIGNY Dominique
3. DAVIER Michel
4. KAJFASZ Eric, Director of CPPM
5. ROOS Lydia
6. CHOMAZ Philippe, Director of IRFU, represented by VILANOVA Didier
7. NAPOLY Olivier
8. GERBIER Gilles

For the PRC Parties (8 members):

1. CHEN Hesheng, Director of BEPC National Laboratory
2. JIN Shan, IHEP
3. WANG Yifang, Director of IHEP
4. CAO Zhen, IHEP
5. ZHU Shouhua, PKU
6. CAI Xu, CCNU
7. WANG Qing, THU
8. ZHAO Zhengguo, USTC

法方成员（8个）：

- 1、IN2P3主任MARTINO Jacques，由AUGE Etienne代表
- 2、BOUTIGNY Dominique
- 3、DAVIER Michel
- 4、CPPM中心主任
- 5、ROOS Lydia
- 6、IRFU所长CHOMAZ Philippe，由VILANOVA Didier代表
- 7、NAPOLY Olivier
- 8、GERBIER Gilles

中方成员（8个）：

- 1、陈和生，北京正负电子对撞机国家实验室主任
- 2、金山，中科院高能物理所
- 3、王贻芳，中科院高能物理所所长
- 4、曹臻，中科院高能物理所
- 5、朱守华，北京大学
- 6、蔡勖，华中师范大学
- 7、王青，清华大学
- 8、赵振国，中国科技大学

证明

ATTESTATION

此翻译件为我公司翻译并经翻译部审核无误通过，中文和法文完全一致。特此证明。

Ce document de traduction est traduit par notre société et certifié par le département de traduction sans erreur, la version en chinois et la version en français sont complètement conformes. En foi de quoi, notre société délivre cette attestation.

北京博语外文翻译服务有限责任公司
S.A.R.L. du Service de Traduction des
Langues Etrangères de Boyu Beijing

2011年12月24日

Le 24. décembre, 2011

